



**Putzmeister**



# Autobetonpumpe M38

Allroundtalent auf 3 Achsen

Vielseitig, leistungsstark, robust –  
das Highlight auf jeder Baustelle



### Meisterhaft und meistverkauft – die M38

Nicht umsonst ist die M38 unsere meistverkaufte Autobetonpumpe mit weltweit hochzufriedenen Kunden. Für uns kein Grund, sich auf Lorbeeren auszuruhen, sondern Ansporn, unseren Allrounder weiterzuentwickeln. Mit dem robusten Unterbau ist die Maschine noch standsicherer, sie ist flexibler abzustützen und durch neue

Funktionen komfortabler. Dazu kommt eine besonders umfangreiche Serienausstattung. Ergonic® 2.0 wurde mit Hilfe zahlreichen Kundenfeedbacks weiter verbessert. Damit Sie mit der M38 wirtschaftlich und effizient auf nahezu jeder Baustelle arbeiten können.

### Putzmeister Versprechen

Der Name Putzmeister steht für Maschinen, mit denen Sie extrem produktiv und mehr als nur wettbewerbsfähig arbeiten können. Hierfür stellen wir Ihnen sowohl außergewöhnlich innovative Technologien zur Verfügung als auch maximale Qualität und einen exzellenten Service. Wir unterstützen Sie mit vollem Engagement rund um den Globus und rund um die Uhr. Denn jeder Putzmeister Mitarbeiter ist sich der Tatsache bewusst, dass vor Ihrer Maschine bedeutende Aufgaben liegen.

Ihr Putzmeister Team

# Der Verteilermast – einmalig flexibel bei allen Einsätzen

## Mit 5 Armen rund 38 m Reichhöhe optimal nutzen

Der Mast der M38 besitzt eine enorme Gelenkigkeit. Ein Vorteil, der sich auf jeder Baustelle optimal nutzen lässt, auch im Innenbereich. Denn beste Schlupfeigenschaften, das Schwenken mit gefaltetem Armpaket und die geringe Ausfalthöhe erlauben ein problemloses Arbeiten im Inneren von Gebäuden. Die optimierte Kinematik sorgt dafür, dass der räumliche Arbeitsbereich maximiert wird und kein „Totraum“ entsteht. Das macht die M38 mit Verteilermast in RZ-Faltung zur gelungenen Kombination aus Flexibilität und Kompaktheit.



## So präzise, einfach und sicher zu bedienen

Das schnelle Ansprechverhalten der Maststeuerung, die ausgetüftelte Verlegung der Förderleitungen und die robuste Stahlstruktur sorgen für ein präzises Arbeiten. Der Mast schwingt selbst bei hohen Fördermengen nur minimal.

### Noch mehr Komfort mit EBC (Ergonic® Boom Control)

Die vollelektronische Steuerung mit integrierter Schwingungsdämpfung ermöglicht ein konstantes Führen des Endschlauchs. Der Mast lässt sich über Joystick im Einhandbetrieb noch ruhiger bewegen. Durch Begrenzen des Arbeitsraums oder Sperren von Armstellungen wird die Betriebssicherheit erhöht.

**ergonic**  
inside



## Maximale Auslastung, minimaler Wartungsaufwand

Robuste Komponenten mit hoher Verschleißfestigkeit, viele wartungsfreie bzw. Standard-Bauteile, die einfache und schnelle Zugänglichkeit sowie geschraubte Teile wie z. B. die Rohralter sparen Zeit und bares Geld.

### Weniger Handgriffe, mehr Lebensdauer

Dank Kombischmierung bleibt es dem Maschinisten erspart, auf die Maschine zu klettern. Denn die M38 schmiert den 1. Verteilermastzylinder und das 4-Punkt-Lager bzw. -Drehkreuz selbstständig. Das ist nicht nur schneller und kostengünstiger, sondern erhöht auch die Lebensdauer von hoch beanspruchten Komponenten.

## Robuste Komponenten

- + Wartungsfreie Bauteile
- + Elektr. Kombischmierung
- + Hohe Verschleißfestigkeit

= **Maximale Lebensdauer**

## Der neue Mast auf einen Blick

- Rund 38 m Reichhöhe mit 5 Armen in Roll-Z-Faltung
- Kein Totraum, mehr Flexibilität
- Geringe Ausfalthöhe, beste Schlupfeigenschaften
- Schnelles Ansprechverhalten der Maststeuerung
- Sicherheit durch reduzierte Mastschwingungen
- EBC für Schwingungsdämpfung, Einhandsteuerung und Begrenzung des Arbeitsraumes (optional)
- Elektr. Kombischmierung für 1. Verteilermastzylinder und das 4-Punkt-Lager bzw. -Drehkreuz
- Standardbögen 90° und 45° mit verlängerten Bunden für längere Lebensdauer



# Der Unterbau – robust und standfest für perfekte Verlässlichkeit



## Solide auf 3 Achsen

Die M38 erfüllt strengste Zulassungsvorschriften auch in puncto Gewicht. Sie bietet viel Zuladungsreserve für Betriebsstoffe und Zubehör. Stauraum ist genügend vorhanden, dank verlängerter Schwenkbeine und der breiten Pritsche mit rutschhemmender Oberfläche.

Zusätzliche Details machen den Unterbau besonders robust: die Einspannlänge der vorderen Teleskopbeine, die hinteren Schwenkbeine sind geschlossen und der Mastbock ist kompakt aus einem Stück gefertigt.



## Steht sicher an jedem Platz

Mit der von Putzmeister entwickelten TRDI-Abstützung sparen Sie an Zeit und Platz, nicht an Sicherheit. Teleskopierbare Stützbeine lassen sich zwischen Hindernissen auf kleinstem Raum platzieren. Ein großes Plus in eingeschränkten Aufstellbedingungen wie in eingeschränkten Aufstellbedingungen.

### Mit OSS und ESC schmaler abstützen

Mit der Schmalabstützung OSS\* (One Side Support) und ESC (Ergonic® Setup Control)\*\* wird die geringe Abstützbreite weiter reduziert. Ein bedeutender Nebeneffekt: Die Nettoreichweite zur vollabgestützten Seite wird vollständig ausgenutzt.

\* OSS – Assistenzsystem zur einseitigen Schmalabstützung, optional.

\*\* ESC – Sicherheitssystem zur Schmalabstützung (nach EN 12001:2012).



## Wirtschaftlichkeit mit hoher Lebensdauer

TRDI punktet bei der Kraftableitung. Steht die Maschine korrekt abgestützt auf den Beinen, werden einwirkende Kräfte vollständig über die Stützbeine abgeleitet und das Fahrzeug geschont. Auch das I-Rahmen- und Verbindungskonzept sorgt im Vergleich zu starren Rahmen für eine längere Lebensdauer.

### Auf Sparsamkeit konstruiert

Wartungsfreie Bauteile, das umfassende Schraubkonzept, z. B. für einen einfachen Austausch der Förderleitung oder eine einfache Nachrüstung von Optionen sowie viele Standardbauteile halten zudem die Betriebs- und Wartungskosten angenehm gering und kalkulierbar.



## Der neue Unterbau auf einen Blick

- Geringes Eigengewicht bietet hohe Gewichtsreserven
- Viel Stauraum durch lange Schwenkbeine
- Robuster, standsicherer Unterbau dank vieler innovativer Details
- Flexibles, platzsparendes TRDI-Abstützsystem
- Stark reduzierte Abstützbreiten beim Einsatz von OSS\* und ESC\*\* für beengte Aufstellbedingungen
- Kostensparend durch wartungsfreie Bauteile, umfassendes Schraubkonzept, Standardbauteile und I-Rahmenkonzept für bessere Verwindungseigenschaften

# Die Betonpumpe – gekonntes Zusammenspiel aller Komponenten

## Starke Einheit für jeden Beton

Betonpumpen von Putzmeister sind durch ihre abgestimmte Geometrie für alle gängigen Betone konzipiert. Zu verdanken ist das u. a. dem geschlossenen Kreislauf der Freiflusshydraulik. Dieser Antrieb überträgt mehr Leistung und spart Ressourcen, weil das Öl verlustarm zum Zylinder gelangt. Zusätzlich wurde mit Ergonic® blue, dem neuen Putzmeister Konzept für mehr Nachhaltigkeit, ein neues Hydraulikölmanagement in die Steuerung integriert.

Diese neue Technologie ermöglicht es, nicht nur die erforderliche Menge an Hydrauliköl um bis zu 50 % zu reduzieren, sondern auch umweltfreundliches Bioöl zu verwenden. Weiterer Erfolgsfaktor ist die S-Rohr-Weiche, die selbst bei verschleißintensiven Materialien eine lange Lebensdauer aufweist. Denn das S-Rohr wurde mit einer Auftragsschweißung verstärkt.



## Optimale Abstimmung dank EPS

Für mehr Leistung sorgt die rechnergestützte Steuerung der Pumpe über EPS (Ergonic® Pump System). Sie regelt den Pumpvorgang computergesteuert, sodass er insgesamt ruhiger ist und die Mastschwingungen reduziert werden. Neben EPS ist EOC (Ergonic® Output Control) ein wirkungsvolles Modul, um effizient zu arbeiten und dabei zu sparen. Denn EOC steuert

die Motordrehzahl bei minimalem Kraftstoffverbrauch, Verschleiß und Lärm. Ungünstige Bereiche werden automatisch vermieden. Das Gleiche gilt für die sogenannte SN-Steuerung und Push Over. Sie sorgen dafür, dass die Betonsäule extrem weich angeschoben wird und verschleißintensive Druckspitzen vermieden werden.

## Die Pumpe auf einen Blick

- **Pumpengeometrie optimal** auf alle gängigen Betone abgestimmt
- **Servicefreundliche Steuerung** mit Freiflusshydraulik und damit verbundene beständig hohe Ölqualität
- **Besonders verschleißfest** konzipierte S-Rohr-Weiche, die eine hohe Lebensdauer garantiert
- **Optimierter Trichter** (geschraubter Grill, bessere Form und optimierte S-Rohr-Lagerung),
- **Rührwerk-Sicherheitsabschaltung über RFID** (Radio-Frequency Identification), ein Erkennungssystem mithilfe elektromagnetischer Wellen, inklusive Wiederanlaufschutz
- **Ruhiger, optimierter Pumpvorgang** mit EPS und EOC, schont die Pumpe und das Fahrzeug
- **Optimierter Umschaltvorgang** mit SN-Steuerung und Push Over vermeidet verschleißintensive Druckspitzen
- **Komfortable und einfache Bedienung mit Ergonic® 2.0**, dem neuesten Konzept für die Steuerungshardware und -software
- **Minimale Betriebskosten** durch wartungsarme Bauteile, Vermeiden von Sonderbauteilen und gute Zugänglichkeit
- **Einfacher Austausch von Bauteilen** durch Schraubkonzept z. B. Abstützzylinder
- **Rührwerkautomatik Drehrichtung entspricht Pumprichtung**



## Wählen Sie die Leistung

Wie bei allen Putzmeister Autobetonpumpen stehen Ihnen auch bei der M38 unterschiedliche Pumpen mit 85 bar Förderdruck zur Verfügung: Die im Verhältnis preiswerte 16H mit zwei verchromten Förderzylindern Ø 230 mm und die ruhigere 16HLS bzw. 17iLS mit Ø 250 mm und 160 m³/h bzw. 170 m³/h Förderleistung, in der LS-Variante mit niedrigerer Hubzahl und damit weniger Verschleiß.

### In der weiterentwickelten 17iLS stecken zudem viele wertvolle Vorteile und Verbesserungen:

- **Bis zu 25 % Kraftstoffeinsparung mit EOC 2.0** (im Feld erprobt mit zahlreichen Pumpen bei internationalen Einsätzen)
- **Mehr Effizienz beim Pumpen:** Durch verbessertes Dichtungssystem entsteht kein Lecköl
- **Besseres Anpumpverhalten**
- **Lebensdauer verlängert** dank robustem S-Rohr-Lager

## Pumpen

Typ	Fördermenge m³/h	Druck bar	Hub mm	Zylinder Ø mm	Hübe/min
16 H	160*	85	2 100	230	31
16 H LS	160*	85	2 100	250	26
17 i LS	170*	85	2 100	250	27

Alle Daten max. theoretisch.

\* stangen-/bodenseitig. Max. Fördermengen und max. Förderdrücke können nicht gleichzeitig gefahren werden.



# Ergonic® 2.0 – von Maschinisten für Maschinisten

## Schaltzentrale für maximale Effizienz

Wenn unsere Betonpumpen das Herz unserer Maschinen sind, ist Ergonic® 2.0 der Kopf. Als Schaltzentrale regeln die mikroprozessorgestützten Steuerungssysteme die Funktionen von Betonpumpen, Fahrmischern und PUMI®.

Mehr Wirtschaftlichkeit, geringere Kosten, größere Flexibilität – das kommt dabei heraus, wenn Putzmeister Maschinen mit Ergonic® 2.0 den harten Baustellen-Alltag meistern.



ergonic  
inside



## Die neue Funkfernsteuerung – Arbeiten 2.0

Die äußerst robuste Funkfernsteuerung liegt spürbar leichter in der Hand. Das ist nicht nur ihrem reduzierten Gewicht zu verdanken, sondern auch der durchdachten Ergonomie. So lassen sich auf dem größeren, hochauflösenden Farbdisplay auch alle Anzeigen optimal ablesen.

Ein Li-Ionen-Akku mit längerer Laufzeit und minimierter Selbstentladung versorgt die Fernsteuerung mit Energie für einen ganzen Arbeitstag. Alternativ lässt sich die Fernsteuerung über Kabel bedienen und mit Strom versorgen.

Spezifische Einstellungen der Maschine werden mit Ergonic® 2.0 ganz einfach per Chipkarte übertragen. Der Maschinist hat jederzeit alle Informationen über die Maschine am Arbeitsplatz verfügbar, welche auf dem Farbdisplay der Funkfernsteuerung dargestellt werden.

## Schutz für Bediener und Maschine

Teleskopierbare Stützbeine mit Zwischenstellungen bewähren sich besonders bei beengten Platzverhältnissen. Für absolute Kontrolle sorgt ESC (Ergonic® Setup Control), das Sicherheits-System von Putzmeister, das es erlaubt, flexibel gemäß der Norm EN 12001:2012\* zu arbeiten.

\* EN 12001:2012: Die Norm schreibt die willensunabhängige Kontrolle über das Zusammenspiel zwischen Abstützung, Mastbewegungen und Pumpfunktion vor.

**3 definierte Abstützpositionen der hinteren Schwenkbeine**  
Maße von der Mitte des Chassis: 1,50 m; 2,25 m; 4,05 m (voll flexibel)

**4 definierte Abstützpositionen der vorderen Teleskopbeine**  
Maße von der Mitte des Chassis: 1,10 m; 1,85 m; 2,60m; 3,00 m (zahlreiche, flexible Abstützkonfigurationen sind möglich)



## Die Vorteile auf einen Blick

- Leicht & ergonomisch
- Hochauflösendes Display
- Zwei Symbolstile zur Auswahl: Scribble- oder technische Symbole
- Neues Menu zum Dimmen und Uhrzeit einstellen
- Neuer Li-Ionen-Akku mit Ladestandsanzeige und 8 h Kapazität
- Plus Kabelbedienung
- Hinterleuchtete Tasten
- Startzeit reduziert
- Robuste Elektronik
- Mit praktischem Hüftgurt
- Bequem mit 2 Joysticks zu steuern, mit EBC reicht einer
- Feedbacksystem zeigt Arbeitsbereiche, Beinpositionen, Maschinenneigung etc. an, erleichtert den Einstieg für Springer
- Alle Informationen am Arbeitsplatz des Maschinisten
- Optimiertes EOC



# Auf Putzmeister bauen – in Service, Teilen, Schulungen

## Alles, was guten Service auszeichnet

Eine schnelle Hilfe, zielführende Beratung und zuverlässige Versorgung mit Original Putzmeister Zubehör und Teilen – und das weltweit in über 120 Ländern. Das verstehen wir bei Putzmeister unter erstklassigem Service.

### Optimal aufgestellt, um Sie zu unterstützen

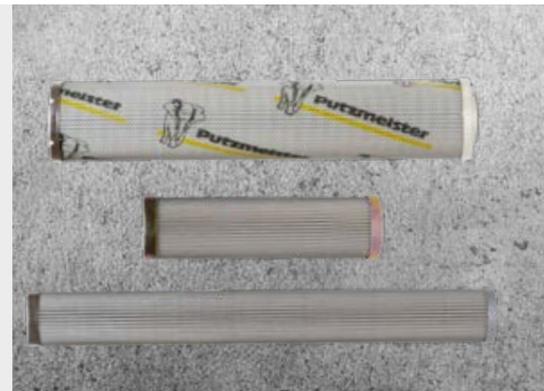
Dafür qualifizieren wir unsere Servicetechniker kontinuierlich, sorgen für ein engmaschiges Informationsnetzwerk sowie modernstes Equipment und orientieren uns konsequent an den Bedürfnissen unserer Kunden.

Dank modernster Technik verfügen unsere Mitarbeiter im Bedarfsfall über alle relevanten technischen Informationen zu Ihrer Maschine. So können wir Sie optimal bei Notfällen, Instandsetzungen oder mit einer präventiven Wartung unterstützen.



### Originalteile für maximale Verfügbarkeit

Selbstverständlich verwenden wir in unseren Werkstätten ausschließlich Putzmeister Originalteile. Denn nur so können wir eine kontinuierliche und im Verbund überprüfte Qualität garantieren. Und Sie können absolut sicher sein, dass Ihre Maschine die harten Anforderungen mit maximaler Leistung und Verfügbarkeit meistert.



### Premium in Qualität und Kundennähe

Für Sie gibt es im Bedarfsfall zwei Möglichkeiten: Entweder das Service-Team kommt zu Ihnen oder Sie bringen Ihre Maschine in eine unserer Service-Werkstätten. Modernste Werkzeuge, Software-Analyse-Tools und Originalteile sorgen dafür, dass Ihre Maschine umgehend wieder einsatzbereit ist.

Alle Putzmeister Werkstätten und die Werkstätten unserer internationalen Putzmeister Partner arbeiten nach unserem hohen Qualitätsstandard. Insbesondere wenn es darum geht, Herstellerüberprüfungen und Abnahmen gemäß Vorgaben durchzuführen.



**Einweisung bei Übergabe –  
alles richtig von Anfang an**  
So können Sie und Ihr Maschinist sich optimal auf alle Besonderheiten und Neuerungen einstellen.

**Kundenschulungen –  
von Profiwissen profitieren**  
Praxisingerechtes Lernen bietet viele Vorteile: Ihre Mitarbeiter beherrschen die Maschine mit all ihren Besonderheiten, setzen sie optimal ein, reduzieren Betriebskosten und vermeiden Bedienfehler.

**100 Stunden Kundendienst –  
mögliche Fehlerquellen vermeiden**  
Bei diesem Kundendienst erhalten Sie einen Statusbericht zu Ihrer Betonpumpe gemäß dem Putzmeister Service-Plan.

## Unsere Angebote für wirtschaftliches Arbeiten

Die Putzmeister Service-Stützpunkte bieten Ihnen unter anderem diese Services – ausnahmslos durchgeführt von unseren erfahrenen Servicemitarbeitern:

**Obligatorische Maschineninspektion –  
kalkulierbare Kosten statt  
unkalkulierbarer Ausfälle**  
Sicht- und Funktionsprüfung von Bauteilen für 100 % Sicherheit. Zusätzlich werden das Hydrauliksystem mit Zylindern, die Elektroanlage und die Kernpumpe überprüft.

**500 Stunden Kundendienst – Investition  
schützen, Wert erhalten**  
Um die Sicherheit und den Verschleiß Ihrer Maschine zu checken, ist unser technischer Kundendienst erste Wahl. Sie erhalten auch hier einen Statusbericht.

## Unser Schulungs- und Seminarangebot

### Für Betonpumpen-Maschinisten

- Aus- und Weiterbildungs-Seminare Betonpumpen
- Aus- und Weiterbildungs-Seminare PUMI® mit Kolben- und Rotorpumpe
- Regional-/Firmenseminare (in Ihrer Region oder bei Ihnen vor Ort)

### Für Betonpumpen-Mechaniker

- Aus- und Weiterbildungsseminare Betonpumpen

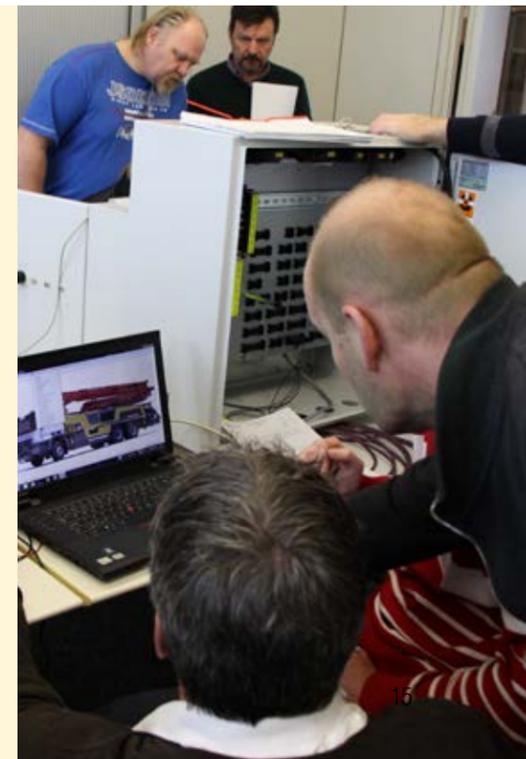
### Für Betonpumpen-Maschinisten und -Mechaniker

- Praxistage in Aichtal
- Schulung: Übergabe und Einweisung, Training on the Job

### Für Werkstattleiter und Meister

- Übersicht über aktuelle Entwicklung der Putzmeister Betonpumpen
- Qualifizierung der Kundenwerkstätten für notwendige Instandhaltungsarbeiten

Weitere Infos erhalten Sie unter: [www.pm-akademie.de](http://www.pm-akademie.de)



# Die M38 auf einen Blick

## Ihre Vorteile auf einen Blick

- Ruhiger 5 Arm Verteilermast mit RZ-Faltung mit höchster Flexibilität, niedriger Ausfalthöhe und besten Schlupfeigenschaften
- Vielseitiger Einsatz auf Baustellen, ob Hallen- oder Deckenbetonage, Bodenplatten etc.
- Effizient arbeiten durch konsequent durchdachte Ergonomie
- Einsatz auf nahezu jeder Baustelle durch die flexible Abstützung
- Robust und standsicher durch verstärkten Unterbau, kompakten Mastbock, Leitungsverlegung Mast etc.
- Wartungs- und servicefreundlich durch eine optimale Zugänglichkeit und konsequentes Schraubkonzept
- Niedrigere Servicekosten durch wartungsfreie Bauteile, weniger unterschiedliche Bauteile (z. B. nur 3 Standardbogentypen) und geringere Mengen an Betriebsstoffen



### Putzmeister Concrete Pumps GmbH

Max-Eyth-Straße 10 · 72631 Aichtal

Postfach 2152 · 72629 Aichtal

Tel. +49 (7127) 599-0 · Fax +49 (7127) 599-520

pmw@putzmeister.com · www.putzmeister.com

